

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：http://www.miyagi-sfk.net/china

令和5年3月13日开始，是否戴口罩变为个人判断为准。此外，从5月8日起，新冠病毒传染病将从传染病法中的第2类降低到第5类（由厚生劳动省宣布）。


但是，病毒并没有消失，所以我们要继续在采取预防感染措施的同时也要恢复正常的生活。

在中国东北归国者支援交流中心，为了每个人都能安全安心地工作生活，我们将继续实施以下措施。希望大家能协力配合，谢谢。

- 1, 如果体温在 37.5 度以上, 请不要外出。
- 2, 经常手指消毒和室内通风换气。
- 3, 到访医疗机构, 老人设施或利用本中心时, 请佩戴口罩。
- 4, 乘坐电车, 公共汽车时请佩戴口罩。
- 5, 用餐时可以摘下口罩, 但讲话时请一定戴上口罩再交谈。

今年度加わった新しい職員を紹介します

所長 浅野 律子




この4月から東北中国帰国者支援・交流センターでお世話になります。早く仕事を覚えて、利用される皆様が健やかに安心して地域生活を送られるよう努めてまいります。どうぞよろしく願いいたします。趣味はアジア系のドラマを見ることです。

所長 浅野 律子

今年4月起承蒙关照我开始在东北中国归国者支援・交流中心工作。我会尽早地熟悉业务，为利用中心的各位提供强有力安心的地域生活而努力。请大家多多关照。我的爱好是观看亚洲系的电视剧。

企画兼事務 芳賀 啓




初めての仕事で覚えるまで時間がかかりそうですが、皆様方にご迷惑をおかけしないように努めたいと思います。どうぞよろしく願いいたします。メダカの飼育、野菜・植物栽培が趣味です。

企画兼事務 芳賀 啓

第一次接触这份工作，到适应为止可能需要一段时间。但我会努力不给大家添麻烦。请大家多多关照。我的爱好是饲养锦鲤，种植蔬菜和植物。

職業相談員 太田 まつ子



4月から就労支援の担当になりました太田と申します。不慣れではありますがどうぞよろしく願いいたします。お仕事のご相談等がありましたらお声をかけてください。お役に立てるよう頑張ります。

職業相談員 太田 まつ子

我叫太田，从4月份开始负责就业支援工作。虽然我没有经验，但请大家一定多多关照。如果您需要工作方面的相談，请随时与我联系。我会尽全力帮助。

編集後記：第64号を発刊するにあたり、取材に協力して頂いた先生方や帰国者の皆さん、本当に有難うございました。新型コロナウイルスの感染症が5類に引き下げになりましたが、感染防止対策に対して油断が無いよう、引き続きご協力をお願いします。

编辑后记：在64期发刊之际，非常感谢所有配合采访的老师和归国者。虽然新冠病毒传染病已经降至5类级别，但请在预防感染方面不要放松警惕，希望大家继续协力配合。

令和5年度 始業式

令和5年4月3日(月)、宮城県社会福祉会館5階で始業式を開催し、帰国者21人、センター職員5人、合計26人が参加しました。

開会の始めは所長の挨拶、その後職員の自己紹介及び担当業務、今年度の事業予定やセンター利用上の注意事項の説明などを行ないました。新型コロナウイルス感染予防については、5月8日より第2類相当から5類に引き下げられましたが、当センターでは感染防止対策を継続するため協力をお願いしました。



令和5年4月3日(星期一)在宮城県社会福祉会館5楼举行了今年的开学典礼，归国者21人，中心职员5人，合计26人参加。

首先由所长致辞，其次职员们做了自我及担当业务的介绍，另外，也对今年度的事业计划和利用中心时的注意事项等进行了说明。关于新冠病毒的防疫措施，虽然从5月8日起级别由第2类降为第5类，但在本中心我们会持续呼吁大家，重点做好预防新冠病毒的感染工作。

真剣に説明を聞く



认真的倾听说明



学習活動の様子

初級Ⅲクラス 伊藤先生の指導の下、文型を体系的に学習し、会話力を養成しています。

初級Ⅲ教室 在伊藤老师的指导下，学员们可以系统地学习句型，并培养会话能力。



実用日本語クラス 佐藤先生の指導の下、ニュースや職場に必要な知識や会話等を学んでいます。

実用日本語教室 在佐藤老师的指导下，学员们能及时了解新闻以及学习职场所需的知识和会话等。



中級場面クラス 鈴木先生の指導の下、日常的な場面・話題を取り上げ、そこで必要な会話や日本事情について学習しています。

中級場面教室 在铃木老师的指导下，大家把日常情景和话题作为主题，学习相对应的会话及日本社会等相关知识。



交流活動 書道教室



書道教室は、菅原先生の指導の下、毎回「払い」や「跳ね」等の基本練習を行った後に「書」を書いています。墨の香りがする教室で毎回集中して受講しています。

书法课上，学员们在菅原老师的指导下，每次先做“撇画”、“捺画或钩画”等基本功练习后，再开始写“书法”。在墨香四溢的教室里每次大家都在集中注意力的上课。



センターからのお知らせ

令和5年3月13日から、マスク着用は個人の判断が基本となりました。また感染症法上の位置づけも5月8日より、2類相当から5類に下がります（厚生労働省発表）。

しかしながら、ウイルスが無くなったわけではないので、引き続き感染防止対策を取りつつ生活する必要があります。

東北中国帰国者支援・交流センターでは、皆様が安心・安全に生活するために以下の対策を継続するとともに、皆様にも御協力をお願いいたします。

- 1 検温で**37.5度以上**ある場合には、外出は控えましょう。
- 2 **手指消毒と換気**を行いましょう。
- 3 **医療機関の受診や高齢者施設、当センターを利用する際はマスクを着用**しましょう。
- 4 **電車やバスに乗る時などは、マスクを着用**しましょう。
- 5 飲食する時はマスクを外しますが、**会話をする時はマスクを着けてから話**をしましょう。